
Сообщение от 28 сентября 2008 года, полученное от Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Агентстве

1. Секретариат получил от Постоянного представительства Исламской Республики Иран вербальную ноту от 28 сентября 2008 года, в приложении к которой содержится документ “Пояснительные замечания Исламской Республики Иран относительно доклада Генерального директора МАГАТЭ (GOV/2008/38), представленного Совету управляющих на его сессии в сентябре 2008 года”.
2. Вербальная нота и в соответствии с выраженной в ней просьбой приложение к ней настоящим распространяются для сведения государств-членов.

Во имя Господа!

**Постоянное представительство
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН**
при Международном агентстве по атомной энергии (МАГАТЭ)

*Heinestr. 19/1/1 A-1020 Vienna/Austria
Телефон: (0043-1) 214 09 71 Факс: (0043-1) 214 09 73 Эл. почта: PM.Iran_IAEA@chello.at*

№ 104/2008

28 сентября 2008 года

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Международном агентстве по атомной энергии свидетельствует свое уважение Секретариату Агентства и имеет честь просить об издании прилагаемого документа под названием *“Пояснительные замечания Исламской Республики Иран относительно доклада Генерального директора МАГАТЭ (GOV/2008/38), представленного Совету управляющих на его сессии в сентябре 2008 года”* в качестве официального документа серии INFCIRC и обнародовании его через веб-сайт МАГАТЭ.

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Международном агентстве по атомной энергии пользуется случаем, чтобы возобновить Секретариату Агентства уверения в своем самом глубоком уважении.

[Печать]

Бюро внешних сношений и координации политики
Вниманию г-на Вильмоша ЧЕРВЕНЯ
Директора
IAEA, P.O. Box 100
A-1400 Vienna

**Пояснительные замечания Исламской Республики Иран относительно доклада
Генерального директора МАГАТЭ (GOV/2008/38), представленного Совету
управляющих на его сессии в сентябре 2008 года**

Во имя Господа, самого милосердного и сострадательного!

Генеральный директор представил Совету управляющих доклад об осуществлении Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО в Исламской Республике Иран (GOV/2007/38, 15 сентября 2008 года). Ниже приводятся некоторые пояснительные замечания Исламской Республикой Иран относительно этого доклада:

- 1- В докладе вновь четко и недвусмысленно подтверждено, что весь ядерный материал, деятельность и установки в Исламской Республике Иран находятся под полным контролем со стороны МАГАТЭ и Агентство может продолжать свою проверку непрерывности заявленного ядерного материала и деятельности. Генеральный директор признает этот факт 14 раз в 9 различных пунктах доклада.
- 2- Исламская Республика Иран неоднократно заявляла, что в Иране нет никакой незаявленной ядерной деятельности и материала.
- 3- Приостановка, которая является испытанным методом, была временной, добровольной и юридически необязательной мерой, она осуществлялась на протяжении более двух лет и, разумеется, не могла продолжаться бессечно.
- 4- Тяжеловодный реактор мощностью 40 МВт в Эраке (IR 40) заменит Тегеранский исследовательский реактор мощностью 5 МВт, срок эксплуатации которого вскоре истечет. Этот реактор должен производить радиоизотопы для применения в медицине, сельском хозяйстве и промышленности. Агентству хорошо известен тот факт, что сооружение исследовательского реактора в Эраке ведется в рамках гражданского строительства, в то же время Агентству известно о том, что осуществление такого проекта ведется в полном соответствии с положениями ДНЯО и устава Агентства, а также Соглашения о всеобъемлющих гарантиях.
- 5- В августе 2007 года Исламская Республика Иран выступила с инициативой по разрешению остающихся вопросов с тем, чтобы снять любые неопределенности в отношении мирного характера его прошлой и нынешней ядерной деятельности. Следует подчеркнуть, что главная цель заключения Плана работы с Агентством состояла в том, чтобы решить остающиеся вопросы раз и навсегда и воспрепятствовать началу бесконечного процесса. В этой связи между Исламской Республикой Иран и Агентством был согласован План работы, отраженный в документе INFCIRC/711. На основе этого Плана работы Агентство представило Исламской Республике Иран перечень шести остающихся вопросов. Этот перечень касался исследований по плутонию, центрифуг Р1-Р2, источника загрязнения оборудования технического университета, документа по металлическому урану, полония 210 и рудника в Гачине.

- 6- В пункте 5 главы V Плана работы говорится: "Агентство и Иран договорились, что после осуществления вышеупомянутого Плана работы и использования согласованного механизма разрешения остающихся вопросов гарантии в Иране будут применяться обычным образом".
- 7- Генеральный директор в своих докладах в ноябре 2007 года и феврале 2008 года недвусмысленно заявил, что в соответствии с Планом работы все шесть остающихся вопросов были решены и Исламская Республика Иран ответила на все вопросы, касающиеся остающихся проблем. После успешного осуществления Плана работы, который позволил решить все шесть остающихся вопросов, Соединенные Штаты, будучи результатами не удовлетворены, начали политическую кампанию в отношении части программы, называемой предполагаемыми исследованиями. Таким образом, вмешиваясь в работу МАГАТЭ и оказывая политическое давление по ряду направлений, Соединенные Штаты попытались подорвать дух сотрудничества между Исламской Республикой Иран и МАГАТЭ.
- 8- В одном пункте Плана работы, который касается предполагаемых исследований, они как нерешенные вопросы не квалифицируются, и, таким образом, механизм работы по этому направлению приобрел иной характер по сравнению с механизмом, действующим в отношении известных шести остающихся вопросов. В главе III Плана работы говорится: "После получения всех соответствующих документов Иран, в качестве знака доброй воли и сотрудничества с Агентством, рассмотрит их и информирует Агентство о своей оценке". Согласно этому пункту предполагается, что Агентство предоставит Ирану всю документацию, и от Ирана ожидается только, что он "сообщит" Агентству свои оценки и в этой связи никаких совещаний или представления письменного ответа намечено не было. Тем не менее Иран, руководствуясь соображениями доброй воли и в духе сотрудничества согласился провести обсуждение МАГАТЭ и предоставить Агентству необходимые документы, что он и сделал.
- 9- Несмотря на то, что документы, относящиеся к так называемым предполагаемым исследованиям, Ирану предоставлены не были, Исламская Республика Иран тщательно изучила все материалы, которые в виде слайдов были подготовлены США и предоставлены МАГАТЭ, и сообщила Агентству свою оценку, основные моменты которой приводятся ниже:
 - Агентство не предоставило Ирану никакого официального и достоверного документа, который содержал бы документальное свидетельство, указывающее на Иран в связи с предполагаемыми исследованиями.
 - Соединенные Штаты не передали оригиналы документов Агентству, поскольку они не располагают никакими достоверными документами и все, что у них есть - это сфальсифицированные ими документы. Если бы Соединенные Штаты предоставили оригиналы документов, Иран мог бы доказать, что это сфальсифицированные документы. Агентство не предоставило Ирану никаких оригиналов документов, и ни один из документов и материалов, показанных Ирану, подлинными не являются.

- Наличие нескольких слов на персидском языке и нескольких иранских имен - это единственное, чем обосновывается причастность этих документов к Ирану.
- Хорошо известно, что любой, кто намеревается подделать документ, использует реальные имена, чтобы сделать материал более убедительным и внутренне последовательным. Однако Исламская Республика Иран доказала, что некоторым документам, представленным Соединенными Штатами, присуща не только внутренняя непоследовательность, но и очевидная несогласованность и несоответствие с типичной иранской стандартной документацией. Кроме того, ни один из этих документов не имеет никаких грифов секретности.
- Как можно делать заявления, направленные против какой-либо страны, не предоставляя подлинных, оригинальных документов, и просить соответствующую страну доказать свою невиновность или просить, чтобы она представила объяснения по существу.
- Иран четко заявил, что он не ведет никакой деятельности или исследований, упоминаемых в "предполагаемых исследованиях". Поэтому слайды и документы, представленные Соединенными Штатами, - это сфабрикованные и безосновательные утверждения, приписываемые Ирану.
- Агентство в письменном документе от 13 мая 2008 года недвусмысленно заявило, что: "... никакой документации, устанавливающей административную взаимосвязь между проектом "зеленая соль" и другими остающимися вопросами, касающимися предполагаемых испытаний, а именно: испытаний бризантных взрывчатых веществ и боевой части ракеты, входящей в плотные слои атмосферы" Ирану Агентство не передавало и не представляло. К сожалению, эта недвусмысленная констатация факта, которая не была отражена в докладе Генерального директора, доказывает, что в отличие от того, что было сказано в докладе, документы, относящиеся к предполагаемым исследованиям, страдают от отсутствия какой-либо внутренней последовательности и согласованности.
- Принимая во внимание вышеупомянутые факты, и что никаких подлинников документов по предполагаемым исследованиям не существует, и что нет никаких действительных и документальных свидетельств, которые могли бы показать хоть какую-либо связь между такими сфабрикованными утверждениями и Ираном, и что в связи с предполагаемыми исследованиями никакой ядерный материал не используется (поскольку этого в действительности нет), а также учитывая тот факт, что Иран выполнил свое обязательство предоставить Агентству информацию и свою оценку, и тот факт, что Генеральный директор в своих докладах в июне и сентябре 2008 года уже указал, что Агентство не располагает никакой информацией относительно фактического проектирования или изготовления Ираном компонентов ядерного материала для ядерного оружия или определенных других ключевых компонентов, таких, как инициаторы, или о соответствующих исследованиях в области ядерной физики, данный предмет должен быть закрыт.

10- Пункт 2 главы IV Плана работы гласит: "Агентство согласилось представить Ирану все остающиеся вопросы в соответствии с вышеупомянутым Планом работы. Это означает, что после получения этих вопросов никаких других вопросов не остается. Иран предоставит Агентству требуемые разъяснения и информацию".

- 11- Согласно пункту 2 главы IV Плана работы и графику, предусмотренному в Плане работы, Агентство было обязано представить все вопросы, связанные с Планом работы, к 15 сентября 2007 года. Если Агентство полагало, что предполагаемые исследования находятся в числе тех других немногих остающихся вопросов, оно должно было поставить эти вопросы так, как оно сделало это в связи с другими шестью остающимися вопросами. Поэтому следует положить конец этой тенденции ставить новые, ничем не ограниченные вопросы, и никаких новых вопросов в этой связи принимать нельзя. Разумеется, новые вопросы, если таковые имеются, могут быть подняты после того, как гарантии в Иране будут осуществляться в обычном порядке, и тогда Иран будет готов ответить в соответствии с его юридическими обязательствами и обязательствами по гарантиям.
- 12- Первый пункт главы IV Плана работы гласит: "Этот механизм охватывает все остающиеся вопросы, и Агентство подтвердило, что нет никаких других остающихся вопросов и неопределенностей, касающихся прошлой ядерной программы и деятельности Ирана".
- 13- Если помимо предполагаемых исследований ("зеленая соль", части ракеты, входящие в плотные слои атмосферы, испытания бризантных взрывчатых веществ) намечалось поднять другие вопросы, такие, как возможные военные составляющие, поскольку все остающиеся вопросы были включены в исчерпывающий перечень, подготовленный МАГАТЭ в ходе переговоров, то Агентство должно было поднять их в ходе переговоров по Плану работы. Со всей определенностью можно сказать, что никакого пункта, озаглавленного "возможные военные составляющие", механизм решения не предусматривает.
- 14- В соответствии с первым пунктом главы IV Плана работы который гласит: "Этот механизм охватывает все остающиеся вопросы, и Агентство подтвердило, что нет никаких других остающихся вопросов и неопределенностей, касающихся прошлой ядерной программы и деятельности Ирана", включение в пункте 14 доклада Генерального директора новой формулировки, согласно которой "остается ряд нерешенных вопросов", или в пункте 23 доклада, где речь идет о "других связанных с ними ключевых остающихся вопросов" не только противоречит Плану работы но также не согласуется с предыдущим докладом Генерального директора (GOV/2008/4, пункт 54), в котором признается, что "один остающийся крупный вопрос, касающийся характера ядерной программы Ирана, - это предполагаемые исследования".
- 15- В пункте 15 доклада говорится: "Иран повторил свое утверждение о том, что эти утверждения базируются на "сфальсифицированных" документах и "сфабрикованных" данных, уделив большое внимание недостаткам по форме и формату". Хотя Иран уже рассмотрел существо этих документов и доказал их несостоятельность, следует отметить что "форма" и "формат" этих документов имеют собственные черты, доказывающие их фальсификацию. Примечательно, что в ходе заседаний 7-8 августа 2008 года у Агентства также возникли вопросы в отношении "формы" и "формата" ответов Ирана в связи с предполагаемым проектом по "зеленой соли" (о чем говорится в пункте 17 b) доклада). Например, почему копия первой страницы "сложена" или шрифты отличаются, и это было

рассмотрено как несоответствие. Тем временем, в том же пункте (пункт 17b) Агентство просило Иран предоставить подлинники документов. Точно так же возникает законный вопрос: почему Иран не должен иметь права просить о предоставлении ему подлинников документов по предполагаемым исследованиям.

- 16- В сноске 5 доклада Агентство указывает, что документация, представленная Ирану, по-видимому, получена из многих источников в течение различных периодов времени. Суть заключается в том, что вся документация, перечисленная в письме от 25 апреля 2008 года, которое было показано Ирану, кроме одного документа (№ 18), была предоставлена Агентству США. Упомянутый один документ состоит из 3 страниц диаграмм, который, как утверждает Агентство, оно получило в 2008 году из другого источника.
- 17- К сожалению, в пункте 14 доклада Агентство вновь открыло уже закрытый вопрос - вопрос, о закрытии которого Агентство недвусмысленно объявило в письменном виде. В письменном сообщении от 8 ноября 2007 года Агентство признало: "Иран представил 15-страничный документ, который касается процедур конверсии урана и его литья. Это закрывает фигурирующий в Плане работы вопрос металлического урана". В своем сообщении от 23 ноября 2008 года Агентство подтвердило закрытие этого вопроса и, кроме того, добавило: "Агентство признательно Ирану за предоставление этого документа и подтверждает, что данное действие по Плану работы завершено".
- 18- В пункте 17D доклада имеется ссылка на документ № 18 - документ, который рассматривается Агентством как важный, касающийся предполагаемых исследований. В этом документе нет никаких свидетельств или признаков того, что он связан с Ираном или подготовлен Ираном. В нем нет даже ни единого слова на персидском языке. Документ содержит только несколько слов по-английски и 3 составленные от руки диаграммы, подготовленные Агентством. И этот документ демонстрируется, с тем чтобы на его основе члены Совета управляющих вынесли суждение, справедливо ли выдвигать обвинения против какой-либо страны лишь исходя из такого недостоверного и сфальсифицированного документа?!
- 19- В пункте 17 доклада Генерального директора упоминается о возможности осуществления экспериментов с иностранной помощью и указывается, что Агентство предоставило соответствующую информацию. Во-первых, это еще один вид обвинения, и он свидетельствует о допустимости и законности озабоченности Ирана по поводу возможности вовлечения Агентства в бесконечный процесс. Во-вторых, исходя из Плана работы, любой вопрос и неопределенности должны были быть представлены Ирану до 15 сентября 2007 года. Впоследствии никакие вопросы или неопределенности подниматься не должны. В-третьих, никакой подробной информации Ирану предоставлено не было. В-четвертых, утверждение в основном ложно и сфальсифицировано.
- 20- В докладе есть различные неверные цитаты, приписываемые Ирану, включая:
 - Иран подтвердил некоторую информацию относительно предполагаемых исследований (пункт 15)

- Иран подтвердил точность некоторой такой информации и подтвердил наличие некоторой предполагаемой деятельности (пункт 16).
 - Иран утверждал, что некоторые из этих исследований имели отношение только к обычной деятельности (17е).
 - Иран не оспаривал точности предполагаемой информации (пункт 18 GOV/2008/15).
- 21- С самого начала Иран недвусмысленно заявлял и подтверждал, что он не проводил никаких исследований и никакой деятельности, относящихся к предполагаемым исследованиям, и добавлял, что эти сведения произведены и сфальсифицированы Соединенными Штатами, и все они являются необоснованными, неверными и поддельными. Поэтому все это с полным пренебрежением истиной приписывается Ирану.
- 22- В пункте 3 главы IV Плана работы Агентство подтвердило, что "по мнению делегации Агентства, договоренность по вышеуказанным вопросам будет еще больше содействовать эффективности осуществления гарантий в Иране и его способности сделать вывод об исключительно мирном характере ядерной деятельности Ирана". Исходя из этого, по завершении Плана работы Агентство обязано подтвердить исключительный мирный характер ядерной деятельности Ирана. Обязанности Агентства не предполагают каких-либо комментариев относительно осуществления Дополнительного протокола, особенно вследствие того, что ратификация и выполнение любого договорно-правового документа добровольного характера участия Агентства не предполагает. Факты говорят о том, что более 100 государств - членов ДНЯО еще не сделали этот шаг и только 82 страны ратифицировали и/или осуществляют Дополнительный протокол.
- 23- Хотя Исламская Республика Иран в течение более чем двух с половиной лет добровольно осуществляла Дополнительный протокол, несколько стран, противодействуя этой и другим добровольным мерам, реализуемым Исламской Республикой Иран, передали иранский ядерный вопрос в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. Впоследствии, на основе закона, принятого иранским парламентом, добровольные меры Ирана были приостановлены. Теперь вину за это следует возложить не на Иран, а на те страны, которые передали этот вопрос в Совет Безопасности ООН.
- 24- Исходя из вышеупомянутых фактов:
- Какие-либо подлинные документы, касающиеся предполагаемых исследований, отсутствуют.
 - Никаких документальных свидетельств связи так называемых предполагаемых исследований с Ираном нет.
 - Иран выполнил взятое обязательство представить Агентству свою оценку предполагаемых исследований.
 - Как Генеральный директор заявил в своем последнем докладе, Агентство не обнаружило фактического использования ядерного материала в связи с предполагаемыми исследованиями.

- Как Генеральный директор заявлял в своих последних докладах, Агентство не располагает никакой информацией относительно фактического проектирования или изготовления Ираном компонентов ядерного материала для ядерного оружия или определенных других ключевых компонентов.
- Согласно Плану работы были охвачены предполагаемые исследования.
- Рассмотрев предоставленные подробные ответы, Агентство имеет возможность закрыть вопрос о так называемых предполагаемых исследованиях.
- Поэтому, в соответствии с действующим механизмом осуществление гарантий в Иране должно вестись в обычном порядке.
- Очевидно, что в дальнейшем Иран, в соответствии со своими юридическими обязательствами и обязательствами по гарантиям, как и другие государства-члены, будет готов ответить на любые новые вопросы, если таковые поступят.